

# Un jumping en août à Crans-Montana

- par Hélène Faust -

LE PREMIER CONCOURS HIPPIQUE  
INTERNATIONAL EN VALAIS SE  
DÉROULERA DU 2 AU 5 AOÛT.  
THE FIRST INTERNATIONAL SHOW  
JUMPING COMPETITION IN VALAIS  
WILL BE TAKING PLACE FROM  
2ND TO 5TH AUGUST.



Avec une dotation dépassant les 200'000 francs, on attend plus d'une centaine de cavaliers sur le Haut-Plateau pour ce premier concours hippique international en Valais où l'Italie sera invitée d'honneur. Le nouvel organisateur français, jumpinGPromotion, est actif dans le milieu équestre et se compose de plusieurs entreprises pluridisciplinaires du sport, des loisirs et des médias. JumpinGPromotion organise notamment le concours de La Clusaz en France. Pour David Bagnoud, président de Lens et responsable du dossier pour l'Association des Communes de Crans-Montana, c'est, évidemment, une excellente nouvelle. « Nous avons promis que le Jumping reviendrait, après deux ans de pause forcée, je suis très heureux de pouvoir reprogrammer cette importante manifestation ». Le nouveau rassemblement se tiendra sur le parking de Cry d'Er (départ de la télécabine) du 2 au 5 août.

With prize money in excess of Fr. 200,000, more than a hundred riders are expected on the Haut-Plateau for the first international show jumping competition in Valais, where Italy will be the guest of honour. The new French organiser, jumpinGPromotion, is active in equestrian circles and is comprised of several leisure and media multidisciplinary sports firms. JumpinGPromotion organises, in particular, the Clusaz competition in France. For David Bagnoud, the president of Lens, who is in charge of the dossier for the Crans-Montana Association des Communes, it is, of course, very good news. "We promised that the Jumping would be returning and, after an enforced break, I'm happy to be able to put this important event back on the programme". The new gathering will be taking place at the Cry d'Er car park (ski lift departure point) from 2nd to 5th August.